ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA A VAPOR
CALLE 25 DE MAYO, 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas.
REGENTE — RENAUD REYNAUD

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA:
Por mes . . . . Ps. 3 " moneda nacional
Por 6 meses . " 16.50 " "
Por un año . " 30 " "
EL NÚMERO SUELTO 20 cents. ó 2 reales

AVISOS—Se publican con arreglo á la tarifa del establecimiento y deben ser pagados en el acto de entregarse.—Se reciben hasta las 6 de la tarde.
COMUNICADOS—Se aceptan gratis cuando son esclusivamente de interés público, cuyo juicio se reserva la Direccion.

ADMINISTRADOR
MIGUEL ALVAREZ

REDACTOR POLITICO
JACINTO ALBISTUR

GERENTE
RICARDO GOODALL

SOLICITADAS—Se cobran adelantadas á razon de 41 pesos por columna ó 56 centésimos por centímetro, debiendo venir garantidas con firma de persona conocida en el caso de que su publicacion pueda inferir cualquier género de responsabilidad.

EL SIGLO

Algunos apuntes mas sobre el tratado de Washington

(Continuacion)

Mr. Charles Fransis Adams.

En el árbitro americano Mr. Charles Fransis Adams, tenia el tribunal un miembro digno de estar al lado del Conde Federico Sclopis. Tal es la opinion de Mr. Cushing, quien añade en seguida:

«Ha habido en los Estados Unidos personas bastante inconsideradas para suscitar resistencias contra Mr. Adams, fundándose en la eminencia histórica de su padre y de su abuelo y aun en la inteligencia é instruccion de sus hijos: como si en una república fuera un crímen para un padre tener un hijo bien educado, para un hijo tener un padre célebre ó para una familia haber vivido en la atmósfera sana de una sucesion de padres prudentes y virtuosos.»

«Ademas, si es meritorio elevarse y distinguirse procediendo de clase humilde y pobre, no lo es menos combatir y vencer los obstáculos que la alta posicion y la riqueza de los padres oponen al éxito. Bajo este punto de vista que es el verdadero, todos los hombres son hijos de sus obras. Los títulos de mister Charles Fransis Adams son legítimamente suyos: una brillante carrera parlamentaria en la legislatura del Estado de Massachusetts y en el Congreso de los Estados Unidos, un mérito literario de primer órden, demostrado por «La vida y los escritos de John Adams», servicios diplomáticos hábiles representando á los Estados Unidos en Inglaterra durante la época tormentosa de la guerra civil. Sus calidades, sus conocimientos adquiridos y su esperiencia general y especial parecian designarle para la posicion de árbitro americano, y en el desempeño de sus deberes hizo honor al tribunal y á los Estados Unidos.»

«La manera de proceder de Mr. Adams como miembro del tribunal fué constantemente digna, decidida y cortés, aun cuando se vió obligado, lo que mas de una vez aconteció, á observar los descorteses procedimientos de Sir Alexander Cokburn. Al paso que la conducta de este último descendió con harta frecuencia al nivel del abogado nisi prius de una parte ante un tribunal, la del primero estuvo siempre á la altura del majistrado y del juez. De aquí resultó que tanto como la influencia personal de Mr. Adams en razon de su imparcialidad é integridad reconocidas fué provechosa para los Estados-Unidos, otro tanto fué desfavorable á la Gran Bretaña la influencia de Sir Alexander Cokburn, en razon de su irritable petulancia y de su parcialidad indigna de un juez.»

Tal es el bosquejo hecho por Mr. Cushing de los árbitros que representaban á los cinco Gobiernos.

Respecto del Secretario del tribunal Mr. Alexandre Favrot, dice que era un hombre bien educado, de profesion literaria, residente en Berna, pero nacido en el canton francés de Neuchatel: y que una residencia de muchos años en Inglaterra le habia dado conocimiento perfecto del idioma inglés.

Los Agentes de los dos Gobiernos, Lord Tenterden y Mr. Bancroft Davis eran, segun Mr. Cushing, muy aptos para los puestos que ocupaban, habiendo servido uno y otro en igual clase en el Departamento de Negocios Estranjeros en sus paises respectivos y trabajado en la negociacion del tratado de Washington. Sus amistosas relaciones personales, añade, fueron útiles para facilitar la transaccion de los asuntos sometidos al arbitraje.

«Mr. Bancroft Davis, dice, merece mencion especial. [illegible]

Habiendo formado Mr. Cushing parte del cuerpo de Abogados de los Estados Unidos, [illegible]

«En primer lugar, dice, es preciso recordar en honor del Presidente de los Estados-Unidos, que en la eleccion que hizo del Consejo, por ejemplo, en la invitacion dirigida á Mr. B. R. Curtis, no tuvieron ningun influencia determinante las consideraciones de partido.

«Ademas los miembros del Consejo rivalizaron en esfuerzos con el Presidente, [illegible]

Mr. Cushing apela á esos documentos como prueba inequívoca de la dedicacion simultánea y llena de armonía del Consejo, [illegible]

Sir Roundel Palmer se presentó ante el tribunal como Asesor único de la Gran Bretaña; pero Mr. Mountage Bernard, elevado como jurisconsulto á la dignidad de miembro del Consejo de la Reina y M. Cohen tomaron asiento al lado de aquel. La colaboracion de este último fué visible en las apreciaciones y los informes presentados al tribunal con el objeto de guiarle en la cuestion de las indemnizaciones que debia acordar á los Estados Unidos.

«La reciente promocion de Sir Roundel Palmer á la eminente posicion de Lord Canciller con el título de lord Selborne, es segun Mr. Cushing el digno coronamiento de una carrera profesional y parlamentaria de reconocida habilidad y de probidad sin tacha. Al dirijir las deliberaciones de la Cámara de los Lores, al presidir la alta córte de la cancillería, al tomar parte en los negocios de Gobierno y al guiar la conciencia de la Reina al través de los embarazos que hoy esperimenta la Iglesia anglicana, lord Selborne sabrá sin duda unir á la gran autoridad de orador esperimentado y sabio jurisconsulto, la autoridad mas alta todavía de hombre de Estado sincero y de conciencia, y aumentará una fuerza incontestable al ministerio. Y toda esa influencia se empleará tambien, sin duda, en mantener ó estrechar las amistosas relaciones entre la Gran Bretaña y los Estados Unidos.»

Enumera despues, Mr. Cushing el resto del personal que completaba el tribunal de arbitraje; y termina esta parte de su libro observando que no es exacta, sobre todo en la actualidad la idea que generalmente se tiene de que los Estados Unidos hay general propension á criticar y censurar á los ingleses. Enumera los representantes de la Gran Bretaña que han residido en Washington y declara que tanto ellos como los subalternos de sus misiones respectivas, han merecido justamente el aprecio de los Americanos. Mr. Cushing cree que es mas bien en el continente Europeo que en los Estados Unidos, donde existe cierta prevencion desfavorable á los ingleses, juzgándolos arrogantes y poco corteses.

Se complace despues en recordar que de diez ingleses con quienes estuvo en contacto diario en Ginebra, y á veces en medio de discusiones empeñadas, todos menos uno fueron siempre atentos y corteses. Ya se comprende que la excepcion la constituye el *Chief Justice* del Banco de la Reina.

Mr. Cushing concluye con el curioso párrafo siguiente:

«¿Será que la posicion de *Chief Justice* del Banco de la Reina, dispensa al que la ocupa de todas las obligaciones sociales?—No sucede eso con nuestros magistrados en América; no sucedia tampoco en Inglaterra en otro tiempo, si me atengo á mis recuerdos de grandes jueces como los Eldon, los Tenterden y los Stowell, que presidian la administracion del fuero comun y los tribunales de equidad y de almirantazgo de la Gran Bretaña. ¿Habrá dejenerado, por ventura, la raza humana?—No lo creo.—La influencia de la posicion judicial jamás llegaria á transformar á un Roundel Palmer en un Alexander Cokburn.»

Estadística

OJEADA AL MOVIMIENTO DEL COMERCIO INTERNACIONAL

Tenemos á la vista el *Informe presentado al señor Ministro de Hacienda sobre el comercio de la República de Chile en el año de 1874*, el 1.º de Mayo de este año, por el jefe de la Oficina de Estadística Comercial, D. Manuel G. Carmona.

Prescindiendo de la parte puramente estadística de ese trabajo, queremos estractar hoy de él la parte mas brillante, cual es la que se relaciona con el movimiento comercial de los principales paises del mundo, por ser ésta de actualidad.

La crisis que esperimentamos es general, desgraciadamente se ha agravado mucho con la gran mortandad del ganado ocurrida en la República en el año pasado, y alguna que otra circunstancia; pero el fondo de la crisis es idéntico en toda la América.

Ya, antes de ahora, el jefe de nuestra Mesa de Estadística dió á conocer los trabajos importantes en la materia que son debidos al Sr. D. Manuel G. Carmona; hoy podemos presentar como prueba de los merecidos elogios que le fueron tributados las luminosas apreciaciones que siguen sobre el comercio internacional y que estractamos del Informe antes citado.

Lo recomendamos al lector, por ser de actualidad.

* * *

Las graves perturbaciones que en los dos últimos años han sufrido el comercio y todas las industrias, á la par que el mercado monetario del mundo financiero, han debido pesar con alguna intensidad en la hacienda pública. Felizmente, á los primeros amagos del pánico, orijinado en gran parte por los excesos del crédito, sucedió una prudente reserva en el manejo y distribucion de los capitales, abandonándose las especulaciones aventuradas y confiando la salvacion de la crisis á la economía y á una direccion mas acertada de los negocios. Aunque con alguna dificultad, la liquidacion va efectuándose paulatinamente y los negocios en general presentan un aspecto mas favorable que á fines del año anterior.

Como el mercado de Inglaterra ejerce tan notable influencia en el nuestro, éste ha debido participar de sus frecuentes fluctuaciones. El ECONOMISTA de Lóndres decia en Enero de 1874:—«Echando una mirada al porvenir, no esperamos ni la reduccion en el descuento que algunos aguardan ni el mantenimiento de las tasas, tan variables en los últimos años.»

Este pronóstico no se confirmó sino á fines del mismo año. La tasa del descuento del Banco de Inglaterra, que el 7 de Enero de 1874 era de 4 por ciento, bajó luego á 3½ y se mantuvo hasta el 22 de Abril, fluctuó en seguida entre 4, 3½, 3 y 2½, hasta que el 28 de Noviembre subió á 5 y el 2 de Diciembre á 6, con que se cerró el año.

La anterior reduccion en la tasa del descuento fué orijinada por las abundantes cosechas que hubo en todas partes; lo cual aumentó el dinero flotante en arcas particulares, á la vez que disminuyeron los depósitos en los Bancos, por la desconfianza que inspiraba generalmente el estado de crisis. (1)

A su turno, el mercado inglés, que mantiene con el de Estados-Unidos tan importantes y solidarias relaciones, debia sufrir el rebote de la desastrosa crisis que éste ha esperimentado, y cuyas consecuencias aun se sienten.

Las industrias, y especialmente la manufacturera, pasan todavía en la gran república por muy difíciles pruebas. Hay plétora en el trabajo, y gran número de obreros abandonan los talleres para regresar á su país natal ó dirijirse á otros donde creen hallar un porvenir mas halagüeño. En el año económico 1873—1874 arribaron á su territorio 146,461 inmigrantes menos que en el anterior.

Este descenso se nota tambien en el comercio y en las rentas. El valor de las importaciones disminuyó en $ 67.755,899, pero aumentó el de las exportaciones en $ 45.943,998, resultando un saldo contra 1874, en el movimiento general, de $ 21.811,901.

En las rentas de Aduana hubo un déficit de $ 21.985,680, y en las interiores de $ 11.430,709. Hay que advertir que en el déficit de las rentas de aduana tuvo una parte muy principal la reduccion de derechos de varios artículos estranjeros, en virtud de la ley de Junio de 1872, debiendo mencionarse el café, que por sí solo produjo $ 10.969,098 en 1871 y $ 7.192,074 en 1872.

Observando el movimiento anual de este ramo de la renta fiscal, se nota su decadencia desde el año 1872, en que ascendió á pesos 216.370,286. El año siguiente bajó á pesos 188.089,522 y en 1874 á pesos 163.103,833. En el primer trimestre del año fiscal 1874—1875, las entradas de aduana fueron dos y medio millones de pesos menores que en el mismo período del año anterior.

Con todo, es en las transacciones comerciales en donde aparecen mas remarcables las hondas huellas de la crisis; que ha debido ejercer tan vasta influencia en el mercado inglés, y por consiguiente en el mundo comercial, que se halla con aquel estrechamente relacionado. Hé aquí una razon de las quiebras en Estados Unidos y del pasivo en el último trienio:

	Quiebras	Pasivo
1872	4,069	$ 121.056,000
1873	5,183	228.499,000
1874	5,830	155.239,000
	15,082	$ 504.794,000

Las transacciones de las principales casas de compensacion (Clearing-House) de Nueva York y de Londres, [illegible]

	Nueva York	Lóndres
1872 . . .	$ 35.272,952,216	$ 26.748,610,000
1873 . . .	36.935,560,850	30.016,675,000
1874 . . .	24.442,680,812	29.970,000,000
	$ 96.651,193,939	$ 86.735,285,000

Por consiguiente, el déficit en el monto de las transacciones de las principales casas de compensacion de esas dos grandes metrópolis comerciales, alcanzó en 1874, á $ 12.792,880,038, en Nueva York, y á $ [illegible] en Lóndres.

Alemania, á pesar de los mil millones de pesos que vació en sus arcas el tesoro francés por via de indemnizacion de guerra, no consigue por eso sustraerse á la invasion de la crisis, [illegible] el 11 de Abril de 1874 en Viena, [illegible] de los negocios.

[illegible] en su nueva moneda de oro, Francia importaba 135 millones de pesos en metales preciosos, la mayor parte de oro. El Banco de Francia operó muy hábilmente, aumentando su dinero efectivo, en el espacio de un año, en la suma de ps. 111.702,628; en tanto que el gobierno aleman, en el mismo período, arrojó fuera del país cerca de 100 millones de pesos en la nueva moneda de oro acuñada.

Este mismo banco, para pagar la indemnizacion de guerra en Abril de 1873, acumuló 50 millones de pesos; y aunque en ese año cubrió el total de la deuda á Alemania, el dinero existente en sus arcas ascendió sin embargo á $ 212.530,000, superior á la existencia del año anterior, que solo fué $ 161.781,814.

En Estados Unidos, la opinion pública, sobreescitada por el alarmante desarrollo de la crisis, principia á manifestarse muy hostil al sistema protector. La gran mayoría del pueblo norte-americano lo condena, y su abolicion será mas bien el efecto de una conviccion razonada que de la corriente irresistible de los acontecimientos. Los intereses de la industria manufacturera se aperciben de que las pérdidas indirectas y las cargas anexas á dicho sistema no compensan á la larga sus pretendidas ventajas.

La libertad comercial y los derechos del agricultor serán muy pronto la divisa política del Oeste, y la gran asociacion de los patrones de la agricultura (*patrons of Husbandry*), que representa á los cultivadores de esta rejion, ha reclamado terminantemente la revision de las actuales tarifas, á fin de que sean eximidos de derechos la sal, el hierro, el algodon y los tejidos de lana, y quede reducido todo el aparato protector á una simple renta fiscal (3.)

Los fatales resultados de ese sistema y la excesiva circulacion fiduciaria, siempre creciente, puesto que ha triplicado en el espacio de 13 años; hé aquí las grandes plagas de Estados Unidos (4).

En Inglaterra, las rentas de aduana principian á disminuir desde el año 1864. Su monto fué entonces $ 116 171,780, y en 1874 $ 101.695,900.

Débese este resultado, no á la decadencia en el comercio de esta próspera nacion, sino al desarrollo, cada vez mayor, de sus muchas y perfeccionadas industrias y de su navegacion, á su sabia administracion rentística, y sobre todo, al fecundo principio de la libertad plantead en aquel país desde 1844.

De año en año se suprime ó se disminuye la tasa de los impuestos, sin que por esto minore la renta general, pues siempre cualquiera exencion ó franquicia á favor de uno ó mas artículos de consumo, trae por consecuencia dar mayores facilidades á la produccion y el natural incremento de esta. (5)

En el último año, el monto de los impuestos suprimidos ó reducidos ascendió á veinte millones de pesos, repartidos de la manera siguiente:

Reduccion del *income tax* en un penique por libra esterlina.	$ 7.500,000
Abolicion de los derechos sobre la azúcar en bruto, desde el 1.º de Mayo de 1874, y desde el 21 del mismo mes sobre la azúcar refinada	» 10.000,000
Abolicion del impuesto sobre los caballos y sus mercaderes, y sobre las carreras	» 2.400,000
Total.	$ 19.900,000

El movimiento y produccion del oro y de la plata, que desempeñan un papel tan importante en los cambios y transacciones, se prestan asimismo á muy luminosas observaciones sobre su influencia en la tirantez del mercado monetario y en la agravacion de la crisis.

Nótase, desde luego, la marcada tendencia de las principales plazas mercantiles á absorber la corriente del metálico para atender á las crecientes exijencias de la industria, de la fabricacion de la moneda y de una situacion excepcional, reagravada por los apuros financieros de la Francia en 1873.

En veinticinco millones de pesos se estima la cantidad que absorbe anualmente Inglaterra, sin contar la produccion ordinaria del oro, cuyo valor total aproximativo se calcula en cien millones de pesos anuales.

A fines de 1871 el Banco de Inglaterra tenia una reserva de cincuenta millones de pesos y sin embargo el descuento subió al 6 por ciento. Esta es la mejor prueba, dice el *Economista*, de los constantes esfuerzos que hace este país para absorber el oro (1). En 1872 y 1873 no se efectuó esta absorcion por la extraordinaria demanda de Alemania para la acuñacion de su nueva moneda (2); y de Francia, para atender al pago de su enorme deuda.

Esta es la causa por que Inglaterra no ha enviado en los tres últimos años á los demas paises que no producen oro, sino cantidades muy inferiores á las que distribuye entre ellos en tiempos normales. El término medio anual, en el último trienio, fué 20 millones de pesos.

La estraccion de oro y plata continúa en esta República en crecientes proporciones siguiendo la misma corriente que hace afluir los metales preciosos á los grandes centros mercantiles y financieros de Europa. Segun datos fehacientes recien publicados, el valor introducido en el puerto de Valparaiso, procedente en su mayor parte de las minas de Chañarcillo y de Caracoles, en monedas, barras de plata, plata piña y billetes, fué ps. 6.852,610, y el estraido en las mismas especies ps. 17.144,245; no incluyéndose en estas cantidades el dinero efectivo y los billetes pertenecientes á los pasajeros que no han sido declarados en aduana.

Comparando este movimiento con el del año 1873, resulta un exceso á favor de 1874 de $ 4.885,755 en los valores ingresados en esta plaza, y de ps. ocho millones seiscientos veinte y tres mil novecientos diez en los que egresaron de ella. Por los vapores que navegan por la via del Estrecho de Magallanes, se esportaron ps. 12.698,755 (3).

En el trienio de 1872 á 1874 el exceso de las importaciones de oro en Estados-Unidos sobre las esportaciones fué ps. 67.025,000; y en el año último este sobrante subió casi á la totalidad, pues no hubo mas que ps. 45,000 esportados contra ps. 22.545,000 importados.

La estraccion del oro, en Alemania, superó á la introduccion, durante el mismo período, en ps. setenta y cuatro millones cuatrocientos cuarenta mil; y en Francia, Bélgica y Holanda, consideradas en conjunto, el exceso de las esportaciones fué ps. 16.720,000; de manera que estas cuatro naciones han absorbido mas de 98 millones de pesos desde el año 1872.

Echando una mirada á las demas naciones comerciales, notamos, en general, que su comercio y rentas de aduana disminuyen, como consecuencia necesaria del mal estado de los negocios. Ademas de Estados-Unidos, cuyo comercio y rentas fiscales han minorado, como antes se ha visto, hay que agregar otras naciones, de que hasta la fecha solo se han recibido datos.

	1874			
	COMERCIO		RENTAS DE ADUANA	
	Disminucion	Aumento	Disminucion	Aumento
Inglaterra .	92.096,860	. . . .	78,375	. . . . . .
Francia. . . .	. . . .	56.778,800	6.575,200	. . . . . .
Italia (1er. semestre).	38.449,079	. . . .	. . . .	296,645
Alemania (1er. cuatrimestre).	. . . .	. . . .	3.658,240	. . . . . .
Colombia. .	1.591,304	. . . .	. . . .	35,709
Perú.	. . . .	. . . .	1.376,473	. . . . . .

En la República Argentina, el Ecuador y otros paises, han disminuido tambien las rentas de Aduana, pero falta aun conocer la verdadera cifra del déficit. En aquellos en que ha habido aumento, éste ha sido de poca consideracion, como puede verse en el cuadro de la estadística comparativa anexo á este informe. Así, las rentas de Italia aumentan en $296,645, aunque el comercio disminuye en pesos, 38.449,079; aumenta la renta de Colombia en pesos, 35,709 y disminuye su comercio en $ 1.591,304; aumentan los derechos de importacion y exportacion del Brasil, pero sus rentas generales disminuyen. San Francisco de California, tan floreciente por su próspero comercio y su maravillosa produccion, apenas obtiene el pequeño sobrante en sus rentas de Aduana de $ 170,514; y otro tanto podria decirse de varias naciones.

Despues de esta breve ojeada al movimiento del comercio internacional, una idea consoladora se ocurre naturalmente al parangonar la situacion de esas naciones con la de Chile; y es que, á pesar de haber sido sometido á la misma prueba que ellas, el comercio y la industria nacional no han sufrido tan graves quebrantos; y, por el contrario, han acreditado una consistencia y vigor muy favorables, que tienen por base nuestro firme crédito en el mercado europeo, los progresos realizados en la agricultura y las sólidas garantías de órden y tranquilidad, á cuya sombra crece y se desarrolla el poder y bienestar de las naciones.

Crear, estender y perfeccionar las industrias, y en particular la agrícola, la mas noble y generosa de todas: este es el medio mas eficaz de acrecentar la riqueza pública. Paises menos poblados que el nuestro, pero mucho mas antiguos é industriosos, lo aventajan en comercio y produccion. Bélgica, con una poblacion solo una vez mayor, y Holanda, que no alcanza á doblarla, mantienen un comercio siete veces superior; Suecia, con menos del doble, doblasin embargo la cifra de su tráfico mercantil; Suiza, con la misma poblacion aproximativamente, nos lleva á gran distancia la delantera; el Canadá, con un millon mas de pobladores, comercia tres veces mas; y así podrian mencionarse otros paises que, por los progresos de su industria ocupan un puesto mas distinguido por su riqueza.

Imitándolos, Chile logrará tambien multiplicar el raudal de sus riquezas naturales y de su industria, y participar de todos los beneficios que trae consigo un alto grado de civilizacion.

Dios guarde á V. S.

Manuel Guillermo Carmona,
Jefe de la Oficina.

Al Sr. Ministro de Hacienda.

(1) *Financial and Commercial Review for 1874*—«Lloyds List», 1.º de Enero de 1875.

(2) El devastador insecto llamado *philoxera*, que se ceba en las viñas y las destruye con una alarmante rapidez, ha causado en los dos últimos años inmensos perjuicios á la industria vinícola. A fin de contener tan terrible invasion, el gobierno francés ha propuesto un premio de muchos millares de francos al que descubra el mejor procedimiento para preservar los planteles de tan funesto enemigo, y con este objeto ha dirigido una circular á todas las naciones. Por esta causa, en el último año, minoró considerablemente la produccion, como lo demuestran las cifras de la exportacion. En ese año, el valor de los vinos exportados ascendió á 47.310,600 ps. contra 56.250,000 en 1873.

El término medio de la produccion anual de vinos en los doce años corridos desde 1862 hasta 1873, fué 52 millones de hectólitros. El máximum de la cosecha anual es de 59 millones de hectólitros, y el mínimum 35 millones.

(3) *Gran crisis de la industria, y de los obreros en Estados-Unidos, Journal des Economistes*, Noviembre de 1874.

(4) En 1811 la circulacion de billetes de Banco era de 28 millones de pesos, en 1843 de 58 millones, en 1860 de 208 millones, y en 1874 de 350 millones!

(5) Mediante los esfuerzos y arbitrios favorables á la libertad del trabajo ó tendentes á hacerlo mas fácil é inteligente, la prosperidad de Inglaterra ha cobrado un vuelo inesperado. Todos los años se reduce la tarifa de los impuestos y todos los años las rentas públicas aumentan. Todas las clases de la sociedad gozan cada dia de mayor suma de bienestar. Actualmente solo subsisten los derechos de aduana que gravan un corto número de artículos exóticos que podrian contarse con los dedos: el tabaco, el té, el café y su sucedáneo la chicoria, el cacao y el vino. Casi todos los derechos que pagan estos mismos artículos han sido sucesivamente reducidos. El impuesto sobre los vinos, por ejemplo, solo asciende á la sesta parte de lo que era anteriormente, si contienen poco alcohol, como los de Francia. La azúcar acaba de ser completamente exonerada de todo gravámen y considerada intencionalmente como un artículo de primera necesidad. Si los licores espirituosos estranjeros pagan, es porque están sujetos á la misma gabela los que se producen en el país. Seria difícil hacer mas aun en favor de la vida barata.

Hé aquí algunas cifras que darán una idea exacta de lo que se ha alcanzado en punto á resultados fiscales, como consecuencia de este vasto conjunto de medidas inteligentes. Desde 1839, año que tomamos en cuenta, porque es de la reforma postal, hasta el fin de 1873, las reducciones votadas por el parlamento sobre las cuotas percibidas en beneficio del fisco, ascendieron á mil ochocientos doce millones de francos ($362.400,000). Si se rebajan los aumentos ó las nuevas tasas establecidas, que alcanzan á mil cincuenta y ocho millones de francos ($211.600,000), queda un menor gravámen líquido de 754 millones ($150.800,000). Ademas, el producto de los impuestos de 1873, aunque haya sido muy alterado, es con todo, muy superior en 650 millones (130.000,000) á la renta de 1839: lo que daria 650 millones de francos, que deben agregarse á los anteriores 754 millones; de manera que el beneficio realizado por el tesoro del Estado monta á mas de 1,400 millones ($280.000,000).

Prueba irrecusable de que un Estado que aspira á tener una hacienda próspera, puede abrigar la mas plena confianza en las ventajas de la libertad del trabajo.

(Michel Chevalier, *Des moyens pour un Etat de refaire ses finances*, Enero de 1875.)

(1) «El movimiento del oro en los últimos tres años,» Enero 16 de 1875.

(2) En la fabricacion de las monedas del nuevo sistema invirtió el gobierno aleman la suma de 255 millones de pesos.

(3) Hé aquí la interesante demostracion publicada por el Superintendente de la Bolsa de este puerto, basada en los datos recogidos en las ajencias de vapores.

MOVIMIENTO DEL TESORO EN MONEDAS, BILLETES, BARRAS Y PLATA PIÑA

Ingreso	
Por los vapores británicos entraron del norte y sur.	$ 6.579,305
Idem nacionales del norte y sur. . . .	273,405
Total	$ 6.852,640
Egreso	
Por los vapores británicos salieron para el norte	$ 2.899,645
Id. id. id. para el sur.	1.073,810
Id. id. id. por el Estrecho	12.725,300
	$ 16.698,755
Id. nacionales para el norte y sur. . . .	445,490
Total	$ 17.144,245

REMITIDOS

Cuestion finanzas

Y ALGUNOS APUNTES DE OPORTUNIDAD COMERCIAL

Señor Director:

Hay entidades tan fatales, como fatales son los malos libros escritos por hombres fatales tambien para la humanidad y para el progreso material de los pueblos.

Ni la esperiencia práctica que nos enseña y nos convence de la verdad sobre la mentira, es de bastante eficacia para modificar sus errores y estraviadas opiniones.

Son fatales como el mal, y jamas tropiezan con el bien; y si por casualidad se les presenta de paso, lo alejan y lo apartan para no verlo ni oirlo.

Es que en sus características pretensiones de absoluta autoridad para el mal, son incapaces de retroceder ante la soberanía del bien.

Nosotros que no somos génios y que huimos del mal, nos acercamos cuanto podemos al bien; y jamás tropezamos con el mal porque no lo buscamos. Y esta esplicacion, señor Director, está definida por aquello de, dime con quién andas y te diré quién eres.

Ansiosos como estamos de buscar la razon y la lógica con que se apoyan algunos funestos utopistas de nuestros dias, buscamos con calma y reflexion desde las teorías y los hechos mas recientes, hasta la época en que la humanidad se pierde en la oscuridad de los tiempos, todos los grandes maestros de la ciencia, y no encontramos el bien tan proclamado, no sabemos por quien.

Hemos estudiado y contemplado con ánimo sereno el fenómeno producido en nuestros dias en el seno de la noble y rica Francia. Continuando tranquilamente las investigaciones de lo que sucede allá respecto al papel moneda de curso forzoso, fácilmente hemos encontrado el verdadero principio de aquel fenómeno absolutamente inaplicable en estos paises.

Hemos hallado una gran Nacion con una hermosísima historia enriquecida con un sentimiento nacional justamente orgulloso de su industria, navegacion, crédito y riqueza territorial; y hemos encontrado un Gobierno ilustrado que no considerándose bastante autorizado, ha llamado su comercio para emitir tres millares de millones de francos para libertar á la Francia de la ignominia nacida de una fatal desgracia nacional.

Cuando una gran nacion ocupa un puesto tan ventajoso en el mundo civilizado, es claro y evidente que todo le sobra y nada le falta; puesto que con el sobrante de lo suyo adquiere la pequeña parte que le falta.

Desde luego, Sr. Director, es una verdadera blasfemia, el comparar las condiciones ordinarias, de crédito y opinion pública de aquí, con las condiciones de nacionalidad, industria y riqueza de allá; y cuando en las justas comparaciones existen tan notables diferencias, fácilmente se desprenden las causas y razones por que el curso forzoso decretado en Francia no ha podido alterar ni el precio del oro sellado, ni las condiciones de precio sobre los artículos de consumo.

Aun con todas aquellas favorables condiciones que constituyen una grande epopeya nacional, así mismo el sabio y patriota Mr. Thiers tan ventajosamente conocido en el mundo financiero, quiso que no fuese el Estado sino el comercio el que emitiese y administrase los dineros del pueblo.

Y sin embargo, señor Director, cuando á ese respecto á la Francia aludimos, no faltan nuevos discípulos de la escuela utopista, que nos traten de audaces y atrevidos, y hasta de enemigos de Dios y del pueblo; olvidándose que si en realidad existen algunos enemigos de aquella infortunada clase, son los mismos hombres que conociendo la historia del papel de curso forzoso, ocultan maliciosamente las desastrosas consecuencias producidas en todos los paises del continente europeo y americano que lo han ensayado.

Culpan y maldicen la noble y desinteresada verdad, porque descubre con tiempo la oculta mentira con sus aterrantes infortunios.

No les basta ni les satisface todo el sentidísimo desquicio y perturbacion que trae consigo el desgraciado curso forzoso decretado en paises sin industria, sin capital y sin crédito.

No se dirá, señor Director, que se necesita ser profeta por haber adivinado anticipadamente todo lo que está sucediendo.

Léase la série de artículos que á este respecto hemos publicado desde los primeros dias del mes de Marzo, y dígasenos si asombra á nadie lo que está pasando.

Hemos dicho y afirmado desde el principio, que si con tiempo no se reacciona de una manera conveniente, ni el Estado tendrá rentas para servir al presupuesto, ni el pueblo tendrá pan y abrigo para su subsistencia. Y no se nos diga lo contrario, señor Director, por que nos basta y nos sobra la reproduccion en las columnas de su ilustrado diario de la parte mas suave de la historia del papel de curso forzoso decretado, para probar hasta la evidencia que intencionalmente hemos suprimido de nuestros artículos, la parte mas grave y mas aterrante de sus resultados.

¿Qué se diria, señor Director si la hubiésemos reproducido tal cual está escrita y comentada por las mas célebres autoridades economistas?

Y sin embargo, señor Director, aun no hemos dicho nada en proporcion de lo que podriamos decir con la historia en la mano. Y no lo hemos dicho, señor Director, por que nosotros mismos estamos aterrados del porvenir que espera á nuestro comercio y á todas las clases de la sociedad Oriental.

No se aflijan ni se violenten con nosotros los incautos ó maliciosos que suponen que todo lo que hemos dicho es una exageracion.

Nosotros los aplazamos hasta los últimos dias del mes de Agosto próximo, si es que el Estado no retrocede del borde del precipicio en que estamos colocados, que al fin ni es provechoso para el país ni para el Gobierno; y decimos esto, señor Director, porque á pesar de la ciega confianza de algunos incautos, la miseria ha de invadir las arcas del Estado, lo mismo que las de los particulares.

Si fuera posible trasformar en santos el comercio de Montevideo y en ángeles los cambistas y corredores de Bolsa, pasaria de la misma manera, lo que hoy está pasando.

Agotados nuestros modestos esfuerzos, preparamos de nuevo la inocente franela que por tercera vez ha de secar nuestra gastada y vieja pluma. En vísperas de resolverse la verdadera lucha de la verdad contra el error, veremos cuántos dias de descanso se nos quieren conceder, para volver de nuevo á recordar los efectos de la opinion pública tan inútilmente fatigada y estraviada. Y lo haremos, señor Director, porque aparte del deber que nos hemos impuesto, hay otro que emana del mas puro patriotismo *de casa*, para señalar *á los nuestros*, el camino de salvacion que en idénticas circunstancias económicas nos demuestran en letras de molde los grandes y eminentes maestros de la ciencia económica *de casa* y del estranjero; que por el nombre y fama de tan ilustres varones, constituyen su mas acabada autoridad.

Como lo hemos dicho antes de ahora, nos creemos obligados á señalar *á los nuestros* el único camino que en algo puede modificar el perjuicio que á todos nos espera; y lo haremos por el cariño y estimacion que nos merecen las afinidades de la Patria que ligados como nosotros en este infortunado país, corren el mismo riesgo.

No seremos nosotros, señor Director, los que defraudaremos jamas las justas solicitudes con que nos han honrado comerciantes Españoles radicados en el país. Y especialmente lo haremos con el mas señalado gusto, por aquellos que como nosotros han nacido y crecido al lado del trabajo y honra tradicional y religiosamente inculcada en el alma y corazon *dâls paras y maras dâls Cu ocas.*

V.

PRENSA NACIONAL

La educacion del pueblo

Un pueblo sin educacion es un cuerpo sin cabeza. La educacion es al alma lo que el lumínico á la luz.

Los gobiernos deben proporcionar, por cuantos medios estan á su alcance, cuantos elementos de instruccion necesiten sus gobernados.

Pero entiéndase bien; elementos proporcionados, y nada mas.

La ciencia es la emanacion del espíritu, y, como el espíritu, debe ser libre, completa y absolutamente libre.

En ciencias no hay errores, salvo los problemas sujetos á cálculos y demostrables práctica y concretamente.

Las escuelas, reflejando las opiniones de los hombres, sintetizan ideas que el análisis desmenuza, examina y depura en la esfera de la libertad por medio de la discusion y de la controversia, fanales clarísimos que reflejan la luz del pensamiento sobre las generaciones y las edades, de un modo tan maravilloso como civilizado y fecundo en resultados.

Por eso contra una escuela se levanta otra escuela, contra una idea otra idea, contra uno, otro principio: de aquí la lucha entre las teorías y las doctrinas, lucha que la razon inicia y concluye en el convencimiento, cúpula magnífica de todas las filosofías y todas las creencias, fin y término de toda idea, resultado final de toda educacion.

Busque la ciencia el que la ame, el que la presienta, el que la comprenda, y para ello abrasele la vista del alma á los resplandores de la educacion, camino seguro del estudio y la meditacion, y luego déjesele en libertad de obrar, eligiendo método, sistema, teoría y principio.

Limitarse á esto deben los gobiernos y nada mas, dirigiendo lo menos posible, ó nada, en materias de educacion, porque á tanto equivale hoy querer comprimir la luz ó pesar la electricidad; y el entendimiento humano, como el fluido, vuela y volará libre por las regiones de lo conocido en la investigacion de lo desconocido, apoyado en la induccion y el exámen, el cálculo y el esperimento, la observacion y la práctica.

Pero si bien el ente moral gobierno, debe, en materia de enseñanza, tender á la libertad, y á una libertad absoluta y nunca discrecional, la inspeccion de la enseñanza, la tutoría vigilante, eficaz y activa del gobierno debe obrar, ilustrada y concienzudamente, noche y dia, á fin de que la enseñanza sea un hecho y la educacion una consecuencia de la civilizacion del país.

Mas claro: al gobierno incumbe el cuidado permanente y perpétuo de velar para que la antorcha de la educacion esté encendida constantemente, é ilumine con fuerza espléndidamente todos los ámbitos del país, procurando, por cuantos medios estén á su alcance, que su fluido toque todas las frentes, ilumine todos los cerebros y aleje de hora en hora y año en año la ignorancia de todas las clases y todas las condiciones, porque la ignorancia es la miseria, la miseria es la supersticion, la supersticion es el fanatismo, y el fanatismo es el crímen.

Y aquí es donde la fuerza coercitiva del gobierno, como diremos mas adelante, debe aparecer con toda dureza y con toda energía.

La educacion del pueblo dividese en dos partes muy principales é importantísimas: la que entra por los ojos del cuerpo, la que penetra por los del alma.

Refiérese la primera al ejemplo, luz clarísima que inunda de resplandores al que la dá, é impresiona vivísima y extraordinariamente al que la recibe.

Con el ejemplo se predica mas elocuentemente que con la palabra; la actitud hace mas que la lengua, el gesto infinitamente mas que un discurso.

Por eso la vida del hombre constituido en maestro ó autoridad, y autoridad es el que enseña, y enseña el que manda, y manda el que autoridad tiene para ello, desde el padre de familia hasta el padre de la nacion, desde el jefe de tribu hasta el jefe de pueblos; por eso su vida, repetimos, debe ser el clarísimo inmaculado espejo en el que puedan mirarse todos los que hayan hambre y sed de justicia, que son la sed y el hambre de la enseñanza.

Porque la autoridad ha de vivir la vida de la abnegacion; porque el maestro ha de vivir la vida del sacrificio.

Siempre atento á su conducta, siempre celoso de su instruccion, debe vigilar y orar, sin conceder reposo á su alma, ni otra satisfaccion á su alma que la que experimente por el bien que dispense y la verdad que enseñe.

La enseñanza es un sacerdocio; pero la enseñanza del ejemplo es el sumo sacerdocio.

Añadid á tan alta dignidad la mision de la enseñanza oral, y comprendereis la gran influencia de la educacion del pueblo en el pueblo, al trasformar las sociedades, elevándolas cada vez mas en el sentido de la grandeza humana, merced á la nocion de los deberes por la esplicacion de los derechos.

El pueblo es un perpétuo niño, fogoso, atrevido y entusiasta, con mas instinto que inteligencia, con mas sentimiento que cálculo, con mas entusiasmo que raciocinio, con mas pasiones que razon.

El pueblo ignorante altérase mas pronto, fermenta mas fácilmente, se exalta en el instante; jigante inconsciente, fabrica con un dedo y destruye con ambas manos; sin la nocion de su grandeza utiliza su fuerza, no siempre en provecho propio, por lo comun en daño de su masa y perjuicio de su porvenir.

Su gran freno es la educacion; su gran palanca la enseñanza, modificador milagroso que trasforma los individuos, ennoblece las familias, dulcifica las costumbres, sobrepone la inteligencia al instinto y encamina á los pueblos por las vias de la civilizacion y la justicia, inagotables fuentes de prosperidad material y energía y santidad moral en todas las épocas y todas las clases.

Los gobiernos deben velar porque los pueblos se instruyan y eduquen, rígida y tenazmente, haciendo la enseñanza obligatoria, cercenando derechos al desidioso ó al holgazan, y empleando el castigo con el moroso ó el indolente.

Si la ley castiga al criminal que arranca los ojos á su hermano, privándole de la luz del cuerpo, inexorable debe castigar al hombre que abiertamente se niega á abrir los ojos del alma á la luz de la educacion.

Porque la falta de educacion lleva en pos de sí al crímen, y hay crímenes no penados aun en los códigos hechos por los hombres, y que castiga con severísimo fallo el tribunal de la razon.

No admitimos excusas en el que ha de ser instruido, en el que necesita ser educado, si con medios para ilustrarse esquiva tenazmente la influencia benéfica de la educacion.

Antes que el pan y el agua, antes que el combustible y el traje, la educacion.

El alimento se compra, el vestido se pide, se mendiga el agua y se implora el abrigo; la instruccion se adquiere, y se adquiere no del mismo modo en todas las edades, no con la misma suficiencia en todas las épocas de la vida.

El pan nutre por horas, el agua alivia la sed por minutos; la instruccion sólida, la educacion profunda, son el viático que nos conforta, de una vez para siempre, en la vida; forman la savia que vigoriza perpetúa nuestro sér; la grandeza del alma que ennoblece al cuerpo y aparta del crímen la mente, de la bajeza la voluntad, de la degradacion el entendimiento.

Por eso el primer cuidado de la autoridad constituida ha de ser la educacion del pueblo, barrera poderosa y eficacísima contra los ataques del vicio y la estupidez, gérmenes de los males de las sociedades mal constituidas, estigmas fatales que impresos llevan sobre sus frentes los grandes criminales y los miserables verdaderos; esto es, los ignorantes y los perezosos.

M. Prieto y Prieto.

(*Boletin Jurídico.*)

INTERIOR

Inmigracion, colonizacion é intereses generales de la República Oriental del Uruguay.

INFORME ANUAL DE 1874

POR EL GERENTE DE LA COMISION CENTRAL DIRECTIVA DE INMIGRACION
LUCIO RODRIGUEZ

(Continuacion.)

La estensa reseña que dejamos hecha, con el objeto de dar á conocer en el interior y el esterior lo que vale y lo que puede valer el país, por su condicion social y sus industrias, tiene la doble mira de llevar á las inteligencias activas un conjunto de pensamientos, susceptibles de estudio mas detenido y ejecucion inmediata ó posterior.

Sucede en las naciones nuevas como en las antiguas, que cada cual tiene su lado vulnerable. En las primeras la falta de organizacion, en las antiguas el esceso gubernamentista, causan el frecuente martirio de la humanidad, de donde procede la inmigracion y la emigracion desventurada.

Los inmigrantes que vienen y se van, llevan en el dinero que conducen la mejor propaganda para la venida de otros. Ellos han de decir que el hombre europeo aquí vale doble que allá, porque libre del servicio militar, es dueño de su cuerpo; porque habituado al trabajo y la economía, es preferido y gana mas sueldo que la mayoría de los naturales del país.

Que aquí se puede adquirir en pocos años, no una fortuna, porque ha pasado en la América la época de los aventureros, pero sí un bienestar mas rápido y seguro que en su patria.

Dejamos, pues, á los pesimistas desalentados, el cuadro transitorio de los males presentes; para contraernos solamente á demostrar, con opiniones de otros y las nuestras, que en las costumbres y en las ideas del pueblo oriental se inculca cada dia mas aquel espíritu de democracia séria, impregnado por Washington en el pueblo norte-americano.

Hoy el ideal inglés ya no es una novedad.

Compruébalo una imparcial mirada sobre el carácter despejado de los contemporáneos. En él fundamos la esperanza de que, mucho de lo que hayamos dicho en este informe, será llevado á la práctica. Por ser hoy reducido ya el número de los que, mecidos en la inaccion indolente, tenian por regla de conducta: *Ni palabra mala ni obra buena. El que venga atrás que arree.*

Inculcada está en nuestra juventud y hombres decentes, la opinion de que: *trabajar por el bien general, es afianzar el bien particular de cada uno.*

El espíritu inglés, que hace consistir la libertad individual en una naturaleza sana, un juicio recto y honradez inquebrantable, hace tambien comprender por todos los ámbitos de la República, que así como la bebida, el cigarro y otros vicios son tan útiles en uso moderado, como es perjudicial su abuso; el heroismo belicoso que á fuerza de revoluciones queria ordenarlo todo, ha perdido su razon de existencia despues de la caida de Rosas y Lopez en el Paraguay.

Todos convenimos hoy en que: la union de la fuerza con la justicia, de la idea con su ejecucion, de la moral con la ciencia:—concurren mas eficazmente á la estabilidad de los gobiernos, la conservacion de la paz, la concordia de los orientales y el amplio desarrollo de la produccion nacional, que todas las cruzadas liberticidas.

Esta generacion de héroes para la guerra, ha de convertirse en héroes para el trabajo y la industria.

Como la Suiza, cuyos hijos eran hasta hace poco, los vendidos gendarmes del Papa y las testas coronadas, se emancipó del servilismo, mediante la educacion, el trabajo, la industria, la ciencia, la penitenciaría y es hoy el modelo de las naciones organizadas!

Luego tratar de intereses generales, en el concepto de que, las ideas tienen fuerza para detener la corriente de los hechos y convertirse en realidades, es coincidir con el Dr. D. Alejandro Magariños Cervantes, cuando dijo:

«Todas las grandes ideas sobre intereses generales, «tienen la virtud de imponerse á los hombres, como «una fuerza superior que armoniza los intereses par«ticulares y las pasiones en pugna; como una ley de «la naturaleza humana, que revela evidentemente el «designio divino y que ejerce en el órden moral, in«telectual y político, la atraccion irresistible de lo «que en sí es bello, justo y bueno.»

Esa fuerza superior que armoniza los intereses particulares, la vemos en accion todos los dias, cuando por el concurso espontáneo de estranjeros y nacionales se realizan obras de interés público; como si todos fraternizasen con la idea de que, en una sociedad en gestacion como la nuestra, todo cuanto se hace por el bien general, directa ó indirectamente, refluye en bien particular.

Esa es la doctrina que entre nosotros, inculca en el ánimo de sus alumnos, el Catedrático de Derecho de Gentes (hace once años) Dr. Magariños Cervantes, con estas palabras, que son un artículo de nuestro decálogo democrático:—«La abstencion política, cuando no media una causa muy justificada, acusa *cobardía ó egoismo*, y no es digna de espíritus sanos, capaces y viriles, ni de corazones bien puestos, que amen sinceramente á su patria, comprendan sus deberes de hombres y de ciudadanos, y que por sus luces, su carácter, su posicion ó sus medios de accion y propaganda, están en aptitud de cooperar al bien y combatir el mal donde quiera que se presente y hasta donde alcance el esfuerzo individual.»

Ha de haber tambien entre nosotros quien diga, como D. Faustino F. Sarmiento, ex-presidente de la Confederacion Argentina. «Al ver las hordas de Facundo Quiroga en San Juan, dos ideas nacieron en mi espíritu. El pueblo, estos bárbaros es preciso educarlos, no saben lo que hacen. Rivadavia ha sido un tonto en renunciar, debiendo hacer él en el gobierno y con el gobierno, lo que estan haciendo los nacionalistas por medio de revoluciones y guerra civil. Mas *educacion* y mas *gobierno* es lo que necesitamos.»

Es así como aquel yanquée argentino, á impulsos de la intuicion divina y de la ciencia, puso de relieve sobre el corazon de sus conciudadanos estas doctrinas, vulgarizadas por Washington, Franklin y Hamilton:—

La libertad solo puede arraigarse en un pueblo, por medio de la caridad, de la dulzura y un espíritu de paz;

La mejor política es la del buen gobierno, la educacion y el progreso;

El hombre está hecho para su progreso indefinido, pero si no trabaja por mejorarse, quedará autómata;

Solo á fuerza de virtud y de valor se crea un gobierno y un pueblo. El gran secreto para dominar los partidos, consiste en hacer que ellos se fiscalicen mútuamente.

Educacion y buen *gobierno*, es el asunto que mas preocupa la atencion de nuestro movimiento social, de pocos años á esta fecha. Pero educacion moral y laboriosa, como se entiende y se practica en los Estados Unidos.

El impulso dado á la educacion por la Sociedad de Amigos de la Educacion Popular, cuyos recursos proceden de suscriciones particulares, revela un progreso desconocido en el pasado, aunque insuficiente todavía para colmar su vastísimo programa.

EXTERIOR

Crónica de amenidades

SUMARIO—Los poetas Calcaños—Una memoria á mis amigos de Venezuela—Aniversario de la muerte de Cervantes—Dias primaverales—Fiestas en Florencia—El idioma italiano.

Dias hace que no consagro un pensamiento á los amigos, en verdad numerosos, que me honran con sus cartas, que me estimulan á seguir la tarea de mis modestas crónicas y que hasta de luengas tierras me consagran recuerdos que obligan mi gratitud, que estimulan mis esperanzas. Entre los literatos y poetas que en memoria me tienen cuento al Sr. D. Julio Calcaño, Director de *La Tribuna*, en la Guaira, Venezuela. Reproduje dos composiciones poéticas de los hermanos Calcaño, de quienes, como de los Argensolas, que fueron de Aragon á Madrid á publicar sus libros, podria decirse que desde la República venezolana dan lecciones á la madre pátria de pureza, de estilo, de elegancia en el decir, de profundidad en los pensamientos y de ese gusto, atildamiento y gracia que constituyen las producciones literarias de los señores Calcaños. Como Lupercio y Leonardo de Argensolas, siendo aragoneses, fueron á la córte á constituir cátedra de casticismo, de la propia manera los Calcaños envian de Venezuela á nuestra España los torrentes de oro de sus galanas inspiraciones. Oro mas preciado que el que produjeron las minas de aquella tierra de poesía y flores. Conservar la pureza del idioma es ya gran mérito; ennoblecerlo es coronario de perlas. ¡Ojalá que duren esos generosos propósitos, y que la palabra sea lazo de perpétua amistad entre la familia española! En paridad dijo el duque de Frias; al hablar de las relaciones entre españoles y americanos:

«Mas ahora y siempre el argonauta osado
Que del mar arrostrase los furores,
Al arrojar el áncora pesada
En las playas antípodas distantes,
Verá la cruz del Gólgota plantada
Y escuchará la lengua de Cervantes!

La memoria de afecto que de la Guaira me envia el poeta Julio Calcaño queda colocada en el puesto de honor que mi estimacion le consagra. Tambien he recibido otra muestra de cariño, de Caracas, que me manda la señora Doña María Ignacia de Aldrey, esposa de mi amigo el Director de *La Opinion Nacional*. Estos testimonios de aprecio sirven para tejer el lazo indisoluble que unir debe, por la mútua correspondencia del amor, á españoles y americanos, ramas de tronco fecundo cuya diadema de hojas y flores se extiende del antiguo al nuevo hemisferio.

Y pues que el patrio idioma es clave de afectos, consagraré, porque es justo, un lugar al recuerdo con que se ha conmemorado el 23 de Abril, en diversos paises, la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra. La asociacion de escritores y artistas españoles alardeó de su patriotismo en Madrid. Inmensa concurrencia asistió al palacio de Doña María de Aragon; calles y plazas sirvieron de arterias á la sangre de vida que acredita que todavía hay en España. Copiaré la relacion del acontecimiento.

«Hubo un momento antes de la llegada de S. M. el rey que el número de señoras fué tal, dice un colega, pues pasaban de 1.300, que ocuparon la plataforma, el sitio de la familia real, el del Gobierno y de la Presidencia de la Asociacion. Gracias á las buenas disposiciones del Sr. Elduayen, gobernador de Madrid, pudo abrirse paso para la entrada de S. M. y princesa de Astúrias.

«Los pasillos, las puertas, los salones y las tribunas estaban literalmente atestadas de bellísimas damas y de representantes de todas las aristocracias, del talento, del trabajo, de la sangre y de la fortuna.

«Guardia civil de caballería obligaba á los carruajes á seguir determinada direccion: los agentes del cuerpo militar de órden público cuidaban del órden en las entradas, los porteros del Senado prestaban su servicio en el interior del edificio, y una compañía de infantería con bandera y música hizo al rey los honores de ordenanza, lo mismo al ingreso que á la salida.

«A las tres, cuando la irrupcion bellamente femenina era mayor, penetraban en el salon S. M. y A., acompañados del Presidente del Consejo de Ministros, Ministros de Ultramar, Fomento y Gracia y Justicia, Gobernador civil, Mayordomo mayor, Alcade primero, Presidente de la Diputacion provincial, damas de honor y generales á las órdenes del rey.

«Recibieron á S. M. y A. en el vestíbulo del palacio los Sres. Escobar, conde de la Romera, Fabié Frontaura y Carreras y Gonzales, como individuos de la asociacion. Una vez en la plataforma de la sala de sesiones, el rey se colocó á la derecha de Cervantes, á su lado la princesa de Asturias, que vestia elegante traje de color lila; detrás, y de uniforme los Sres. Cánovas del Castillo, Ayala, Orovio, Cárdenas, Elduayen, duque de Sexto, condes de Toreno y de la Romera y el cuarto militar del rey.

«Prévia la vénia de S. M. y en pié la mayor parte de los espectadores, por falta de asientos para 3000 personas, el señor presidente de la Asociacion don Cayetano Rosell leyó un exordio, biografiando á Cervantes y haciendo el mas sentido y mas discreto elogio de ese español ilustre, cuyas obras se traducen á todos los idiomas y se estudian por todas las inteligencias.

«El órden de la solemnidad fué el siguiente: 1.º Cantiga del siglo XV por doscientas alumnas y alumnos de la Escuela Nacional de Música, admirablemente ejecutada por la orquesta y por los coros.

2.º Lectura del *Prólogo* de la segunda parte del *Quijote* por D. Manuel Catalina.

3.º Relacion de Cabrero por D. Antonio Vico.

4.º Un pasaje del *Quijote* por doña Matilde Diez, dicho con entonacion y sentimiento digno del autor.

5.º La *Danse des Silphes* por la señorita Esmeralda Cervantes, que es una verdadera artista.

6.º Lectura por doña Teodora Lamadrid del capítulo *Comida de Sancho*, que la eminente actriz dijo con gran maestría y sentimiento.

7.º Melodía de Monasterio, por dos señoritas y 48 alumnos de la Escuela Nacional. La ejecucion de los jóvenes artistas fué admirable y la direccion del señor Monasterio no pudo ser mejor. S. M. el rey y el presidente del Consejo manifestaron al reputado maestro el agrado con que habian oido á sus alumnos predilectos.

8.º Lectura por el señor Cañete, que es uno de los primeros lectores de España, de la Epístola de Mateo Gasquez, que fué oida con satisfaccion.

9.º Décimas de D. Ventura de la Vega, en honor de Cervantes, leidas por la jóven actriz del teatro Español Dª Elisa Mendoza Tenorio, con una delicadeza, con un sentimiento y con un vigor que la concurrencia, siguiendo á S. M. el rey, prorumpió en atronadores aplausos.

Y 10. La cantata, letra del señor Campo Arana, música del maestro Arrieta, perfectamente ejecutada por la orquesta, y los coros de infantiles alumnos. De la música, con decir que es del autor de «Marina,» basta para hacer su elogio.

«Ocupaban la presidencia de la asociacion los señores Rosell, alcalde de Alcalá y representante de Argamasilla de Alba, Arrieta, Puebla, Campo y Navas, Soriano Fuertes, Saldoni, Modesto Fernandez, Criado y otros individuos de la junta directiva.

«Al salir S. M. y A., y á los acordes de la marcha real, la concurrencia victoreaba al rey, las señoras agitaban los pañuelos; dos alumnos de la escuela Nacional de Música felicitaban á Su Majestad y todos agradecian al monarca la deferencia, el interés que se toma por honrar la memoria de los españoles ilustres en las armas, en la navegacion, en las ciencias, en las letras y en las artes.

«La asociacion de Escritores y Artistas puede estar satisfecha de su patriótica iniciativa. Unos y otros, humildes hijos del trabajo, han tributado una deuda de honor al génio del inmortal Cervantes.»

«Antes de este acontecimiento se cantó en la Iglesia de monjas Trinitarias á misa de *requiem*, costeada por la real Academia española, anualmente; sufragio dedicado á las almas de todos los cultivadores de las patrias letras. Los personajes mas ilustres asistieron á la ceremonia.

«Al dia siguiente se reunieron en banquete los individuos de la junta directiva y de la especial de fomento de la asociacion de Escritores y artistas, encargados de preparar la solemnidad artística. Allí se encontraban los músicos señores Arrieta, Saldoni y Soriano Fuentes; los pintores Sans, Dióscoro Puebla y Criado; los periodistas Frontaura, Gallenga, corresponsal del *Times*, Nilo Fabra, de la Agencia Telegráfica, y Campos y Navas; y los escritores Rossell, coronel Lopez Fabra (autor de la edicion foto-litográfica del *Quijote*), Fernandez y Gonzalez (D. Modesto), Jimenez y Leon, no habiendo podido asistir los Sres. Escobar, Bernardo Iglesias y el secretario Alvarez Osorio, este último por hallarse en el Escorial. El Sr. Arrieta inició los brindis, recordando la memoria del gran poeta dramático inglés Guillermo Shakspeare, objeto de estudio eterno para los artistas y de perpétua enseñanza para los literatos, y brindando por Hartzenbusch, gloria española, por Saldoni gloria musical, y por Soriano Fuentes, el historiador de los antiguos y de los modernos cultivadores de la música. El Sr. Lopez Fabra hizo notar el verdadero culto que se rinde en Inglaterra al libro inmortal de Cervantes, describiendo los trabajos realizados por los escritores y los literatos anglicanos, y dedicó un recuerdo al Dr. Thebussen (Pardo de Figueroa).

El Sr. Fernandez y Gonzalez (D. Modesto) brindó por el único autor de zarzuela española cantada por artistas estranjeros, Sr. Arrieta, y por el primer iniciador de la asociacion de Escritores, Sr. Campo. El Sr. Gallenga, corresponsal del *Times*, italiano de nacimiento, inglés por adopcion, dijo en buen español que agradecia las frases galantes dirijidas á Italia é Inglaterra, paises donde se lee y se venera á Cervantes, donde se estima y se respeta el génio español. Añadió que *La Correspondencia* en España era como el *Times* en Inglaterra, por su inmensa circulacion y por el hábito que ha creado en beneficio de la lectura popular, y terminó manifestando su deseo de que España é Italia vivan unidas y que estas dos naciones é Inglaterra estrechen mas y mas los lazos de fraternidad. Dijo tambien que habia estado tres veces en España, en 1865, en 1868 y en 1874, que habia presenciado muchos acontecimientos, pero que ninguno le impresionára tanto como el aniversario de Cervantes, pues revelaba que este pueblo, en medio de la guerra civil, se acuerda de los génios, no solo de España sino del mundo civilizado.

El Sr. Campo y Navas bosquejó con delicadeza y tino á todos los comensales, humildes hijos del trabajo, recordó los beneficios que lleva consigo y difunde la prensa periódica y consagró á la memoria de los grandes genios de la humanidad y al cosmopolitismo intelectual sus mas entusiastas frases. El Sr. Frontaura brindó por cuatro escritores y artistas, ya muertos para desgracia de la patria, Ventura de la Vega, Breton de los Herreros, Julian Romea y Gaztambide, que el hijo político de este último, allí presente, agradeció en estremo y manifestó su reconocimiento. El Sr. Soriano Fuertes, por la memoria de Cervantes, como músico muy notable que fué; el señor Gimenez Delgado por el arte en sus diversas manifestaciones; el señor Saldoni por Arrieta, autor de la ópera Española; el Sr. Fabra por los trabajos realizados en Barcelona para la reproduccion fotolitográfica del *Quijote*; y el Sr. Leon para las actrices y artistas que tomaron parte en la solemnidad del Senado, y alguno lo hizo por el Director de *El Eco de los Cervantistas* de Cádiz.

El presidente de la asociacion, señor Rosell, por la union de todos los cultivadores del pensamiento humano, por los adelantos de la sociedad, para que cumpla su benéfico instituto y su útil iniciativa y por el patriotismo, que tanta falta nos hace en España, así como nos sobra valor é inteligencia.»

Debo consagrar en esta crónica un modesto recuerdo al Sr. D. Ramon Leon Mainez, que publica en Cádiz *La Crónica de los Cervantistas*: por su iniciativa se celebra actualmente en diversas naciones el aniversario de Cervantes. *La Gaceta Internacional* costea, desde su aparicion, siguiendo el ejemplo del escritor gaditano, una misa de difuntos. Debo tambien decir que en este año se encontraba en la iglesia del Sablon la familia de nuestro Director cuando tuvo la agradable sorpresa de que se le presentara Mr. Auguste Maulemans, publicista belga, para acompañarla en la ceremonia. Tuvo conocimiento de ella y fué espontáneamente, expresando que por estar condecorado por España habia creido un deber asistir á un acto religioso en memoria de Cervantes. Toda la familia agradeció cordialmente este rasgo de oportuna atencion, y lo escribo para que se sepa en España.

Pasados los dias ventosos y frios del mes de Abril, Mayo se enguirnalda de rosas; un tiempo espléndido derrama sobre el cielo de Bruselas los perfumes que respiran estos campos cultivados como jardines. El calor obliga á que se cierren los teatros, pero las carreras de caballos y los conciertos sustituyen á las representaciones dramáticas. Y no solo en Bruselas; en todas partes ha empezado la favorita diversion de los ingleses. En *La Gazetta del Popolo*, de Florencia, he leido, sobre este asunto, una reseña que reproduzco en italiano por las razones que diré despues. Hela aquí:

«Il tempo che al mattino si mostrava piuttosto triste e nebbioso volle favorire anche la seconda giornata delle corse e le regalò anzi di un sole sfolgorante i di cuia raggi avevano più del calore estivo che di quello primaverile.

«Anche ieri il prato delle Cascine era animatissimo. C'erano un'infinità di berline, di *stech*, di *victorie*, di *landau* e d'altre specie di signore che avevano fatto sfeggio di toeletta primaverili di un gusto e di una eleganza squisita. Secondo il solito, il comando militare, che da un pezzo in qua non vuol saperne delle nostre feste cittadine, e ciò per una ragione che non sappiamo spiegerci, aveva mandato pochissimi soldati, un 200 forse, ma non permise che, como d'ordinario, si distendessero lungo la pista e li fece stare schierati dinanzi al palco reale ed agli altri palchi.

«A far largo poi fra una corsa e l'altra non c'erano che quattro carabinieri a cavallo! Le guardie di pubblica sicurreza e i pochi carabinieri a piedi fecero a buon conto miracoli. Il pubblico fu buono e tranquillo e così non accadde nessun inconveniente; ma ciò non toglie che tutti fossero concordi nel deplorare che l'attuale comandante della divisione voglia stabilire un abisso fra il militare ed il borghese. È la prima volta che alle pubbliche feste vediamo negato il concorso della truppa per eseguire servizi che sono stati fatti sempre, e confessiamo che ci duole di dover essere costretti a far dei lamenti di tal genere, facendosi eco delle generali impressioni.

Ma parliamo delle corse.

«La prima corsa del Piazzone, fra quattro degli otto cavalli inscritti, fu vinta da *Folchetto* del signor Ranieri Gallesti (conte Fioresiano Larderel) giungendo seconda *Lady Hope* del signor Ginistrelli. La corsa della Cecina fu vinta da *Lucciola* del signor Gallesti.

«Circa il conferimento del secondo premio ci fu questione: era giunto secondo *Ester* del conde Gastone Laderel, ma il fantino che montava *Lady Ester* del signor Tani asserì di essere stato chiuso e dietrò la testimonianza di un giudice di crociera fu conferito al cavallo del signor Tani. La corsa col premio di 5000 lire dato dal Re riuscì la più meschina cosa che mai possa immaginarsi. Dei 7 cavalli inscritti, 4 vennero ritirati per chè stanchi o ammalati e restarono così due soli cavalli del signor Ginistrelli. È inutile dire che non ci fu, nè ci poteva essere gara ed il premio fu vinto molto facilmente da *Star of Portici*.

«Fu molto interessante la corsa dei *gentlemen riders* in premio delle quala un comitato di gentili signore aveva destinato una bella coppa d'argento del valore di 2,200 lire ed un vaso con due bicchieri d'argento del valore di 1,100 lire.

«Dieci erano i cavalli inscritti, ma sette soli presero parte alla corsa:

«*Vilam Vas* appartenente al sig. conte di Stein montato dal sig. conte O. Talon. *Chenonceau* del sig. conte di S. Giorgio montato dal propietario. *Jean Jacques* dello stesso sig. conte San Giorgio montato dal sig. Corrado Antonacci. *Bravo* del sig. march. Carlo Ginori, montato dal proprietario. *Laird of Holywell* del signor march. Ginori, montato dal signor conte Canevaro. *Dirty Stockings* del sig. Ginistrelli montato del sig. Emilio Pucci e *Lady London* del signor conte Gastone Larderel, montata dal di lui fratello conte Alessandro.

«La corsa riuscì piena di gara e fu vinta dal conte Canevaro (D. Carlo) che alla partenza era l'ultimo di tutti; secondo giunse il marchese Ginori che superò appena di una linea il conte Talon. Assai bella per la gara che v'impiegarono i due corridori fu la corsa del Circolo dell'Unione della quale usci vincitore *Flying* del conte Larderel. La corsa di Consolazione con cinque cavalli fu vinta da *Chenonceau* del conte di San Giorgio e giunse secondo *La Durdent* del conte Larderel.

«Alle 4 e ½, dopo la corsa del Piazzone giunsero i Principi di Piemonte accompagnati dalla marchesa Torrigiani, dalla marchesa e dal marchese Monterene, dal conte Pandolfini e dal maggiore Giannotti. La folla gli accolse coi più vivi applausi lungo la strada e nel momento in cui facevano il loro ingresso nel palco reale dov'erano a riceverli il principe Poniatowsky, il sindaco Peruzzi, il colonnello Morra, il marchese Pietro Corsini ed il marchese Emilio Pucci.

«Durante le corse, si recavano nel palco ad ossequiarli le principesse Strozzi e Corsini dame d'onore, la contessa Pandolfini moglie del gentiluomo d'onore i conti Cambray-Digny padre e figlio, ed altri gentiluomini coi quali i Principi si trattennero a parlare. Primi della corsa di Consolazione i Real Princip.

GACETILLA

CAMPO NEUTRAL

BOLSA DE COMERCIO

TELEGRAFO MARITIMO

Parte comercial

VAPORES

Salidas en el mes de Junio

ÚLTIMA HORA

AVISOS OFICIALES

DIVERSIONES PUBLICAS

CIRCO GUILLAUME

EL MONO DEL PERÚ

TEATRO SAN FELIPE

TERESA

EL VOLCAN DE LAS PASIONES

AVISOS FUNEBRES

DON HANS CRISTIAN JENS

REMATES

Juan Rossell y Rius

Romaña y C.ª

Ricardo Sienra

Emilio Castellanos y C.ª

Serafin Salgado

F. E. Nebel

Ruano y Gomensoro

Cipriano C. Silva

Balparda Moratorio y C.ª

Rossell hnos. y Romaña

B. Lusiardo Boero y C.ª

Leopoldo Cerruti

J. C. Pravitali

SECCION JUDICIAL

AVISOS Y ANUNCIOS

DON Francisco Rival

¡CAMPO!

MÚSICA PARA CANTO

PREVENCION

Clases de inglés

POR PAPEL DEL Banco Mauá

Papeles finos

A las madres de familia

LASSERRE-BRISSON Y LABAURE

27 — Calle del Rincon — 27

ENCUADERNACION

CALESA

POR POCO DINERO

PAPEL

FORMATO DEL SIGLO

FARINE LACTÉE NESTLÉ

El mejor alimento para niños.

ACEITE BACALAO DE TERRANOVA

Muy recomendado por su pureza y calidad superior.

JARABE PECTORAL DEL PARAGUAY

Muy eficaz contra la tos, catarros, etc.

CONTRA LOS SABAÑONES

El bálsamo del Dr. Greeves.

CONTRA DOLORES REUMÁTICOS

Cadenas electro-galvánicas de Pulvermacher.

PARA LAS FAMILIAS

Leche de Suiza, condensada; Té, Chocolate, Vinos finos de Italia, etc. Benjui de Siam, Pastillas y Cintas para sahumar, Jabones, Perfumerías, etc. Agua de Carlsbad, de Vichy, Pulnau, etc.

CIGARROS BRISSAGO, LEGITIMOS

GIROS SOBRE ITALIA Y SUIZA

EN LA BOTICA Y DROGUERÍA DE

A. DEMARCHI H.NOS Y C.A

CALLE DEL CERRITO, NUMS. 239 A 241

XVIII—3ª

A LAS IMPRENTAS Y LITOGRAFIAS

TIPOS, MÁQUINAS Y ÚTILES

PARA IMPRENTA Y LITOGRAFIA

TINTAS DE COLORES Y NEGRAS

MÁQUINAS AL MINUTO, MINERVA Y DE TIMBRAR

185 — ITUZAINGO — 185

ANJEL ESTRADA

Con el objeto de atender debidamente á la clientela que la casa de Buenos Aires tiene en esta ciudad, acaba de establecer un negocio idéntico en ella, de cuya direccion está encargado M. Arístides Beduchaud, persona muy competente en el ramo y en quien los señores impresores, hallarán un buen consejero en todo lo que se refiere á la tipografía.

jn24-3

OBRAS SON AMORES

Y NO BUENAS RAZONES



MÁQUINAS

DE COSER

Habiendo introducido mejoras en este establecimiento y puesto en estado de vender máquinas á todo precio, avisamos al público que recibimos directa y mensualmente partidas de todos los sistemas como para satisfacer los deseos de los marchantes así como de Singer legítimas y principalmente perfeccionadas que completamente vencen á las de Singer sea por su perfecta construccion, solidez, suavidad, perfeccion en las costuras de las mas gruesas hasta las mas finas, es decir que hasta el mas pequeño tornillo es aventajado.

Hay de brazo perfeccionadas para zapateros que pueden coser una caña de bota de una sola vez, lo que no deja de ser una gran ventaja para los aparadores, por tener el brazo mas largo, el bote mas grande y la máquina perfecta por fuerza y sencillez que no se le pueden comparar las otras que hayamos visto hasta ahora.

El taller de esta casa continúa siempre trabajando en composturas bajo la misma direccion como de dos años á esta parte de B. C.

CALLE DEL RINCON, 278 y 280

LXXIII-dp½.

Un distinguido émulo

DE ESCULAPIO.

Contribuye su valioso óbolo á sentar la reputacion de la Zarzaparrilla de Bristol y del Aceite de Hígado de Bacalao de Lanman y Kemp.

Santa Ana, Octubre 11 de 1873.

El infrascrito Profesor de Medicina y Cirujía, propietario de un establecimiento de Farmacia durante seis años en la Capital del Salvador, hoy trasladado á Santa Ana con una sucursal en Santa Tecla.

Certifico: que desde algun tiempo he usado la ZARZAPARRILLA DE BRISTOL en varios casos bastante numerosos ... ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO de Lanman y Kemp ... que acelerara sorprendentemente la cura.

J. M. ZELATA.

¡Gran rebaja!

Las libretas para cobro de alquileres, que se vendian en esta imprenta á 1 $, desde la fecha no valdran mas que 60 centésimos.

TABLAS DE REDUCCION

DE KILOGRAMOS A LIBRAS

Y DE MONEDAS ESTRANJERAS Á MONEDA NACIONAL

Se venden en esta imprenta

PANADERIA IBÉRICA

DE

FRANCISCO S. BASTOS

CALLE ORILLAS DEL PLATA n.º 11

MONTEVIDEO

Galleta Numancia	Galleta de agua
Id. dulce	Id. de chocolate
Id. americana	Id. Chuño
Id. dura	Id. Occidente
Id. Vilasecana	Rosquetes bañados

LXXIX

FÁBRICA DE Cocinas económicas

En la calle de Mercedes, esquina Cuareim, n. 117, se venden cocinas hechas en el pais, de fierro dulce, garantidas, á precio módico, por ausentarse su dueño del pais.

LXXV — Antonio Cunio.

ACEITE PURO DE

Hígado de Bacalao

Preparado por Lanman y Kemp

Unico é infalible remedio para la curacion de todas las enfermedades de

La Garganta, El Pecho y Los Pulmones.

Usado con perseverancia en union del PECTORAL DE ANACAHUITA ha realizado curaciones sorprendentes en muchos casos desesperados de Consuncion y Tisis.

PONCHE

EN EL INVIERNO EL MAS CONFORTABLE Y DELICADO SE HACE CON

AGUA CALIENTE

AZÚCAR

Y

HESPERIDINA

DE BAGLEY

Jaquecas — Las jaquecas no resisten á la virtud de un PONCHE DE HESPERIDINA.

Enfriamiento — Uno, dos ó tres PONCHES DE HESPERIDINA disponen al ejercicio y devuelven al cuerpo calor y vida activa.

Pedir siempre HESPERIDINA DE M. S. BAGLEY.

LXXXI

LETRAS

por cualquier cantidad sobre Bayonne, Pau, Oloron, Orthez, Mauleon, Tarbes y otras ciudades del medio-día de la Francia.

TÉ Y CAFÉ

EN EL DEPOSITO DE TE Y VINOS FINOS

ANTES BAZAR DE LA CHINA

Se encuentran las mejores clases de té, café, vinos de Oporto, Jerez y Moscatel de Setubal, y tambien el mejor vino de Oporto lágrima de 1815—Importados por Martin y C.ª, Cámaras 70.

jn17-perm-3ªpdj

Almanaque DEL SIGLO PARA 1875

Está en venta la 3.ª edicion de este popular almanaque, corregida y variada la mayor parte de la seccion recreativa.

Continúa vendiéndose á 6$ la gruesa, 6 reales la docena y á 10 centésimos uno.

CONSERVACION DE LOS VINOS

A los pulperos, almaceneros por mayor y fonderos, tanto de la ciudad como de la campaña: Por un precio sumamente económico, pueden saber hacer en el término de 48 horas, sin necesidad de alambiques ni de aparatos costosos, vino francés, carlon, blanco, seco, Jerez, Málaga, Oporto, Madera, Rota, lágrima christi, rotay, moscatel y otros varios, como tambien anís, ginebra, caña, cognac, ajenjo, biter y otros licores mas; pudiendo un hombre elaborar en un dia 5 ó mas pipas con un beneficio de un 40 p. % mas barato que surtiéndose en plaza. Para mas informes, calle del Arapey, núm. 45.

Siendo recien llegado de Europa, se conchavaria como socio industrial ó bien á sueldo. jn9-45

CUPÉ

Con arreos ó sin ellos

SE VENDE UNO

en perfecto estado, aparente para médico.

A PRECIO ACOMODADO

En esta Imprenta informarán.

EUCALIPTUS Y ACACIAS

En la quinta de las Albahacas hay para vender una gran cantidad de eucaliptus y acacias de uno y dos años y árboles frutales de todas clases, y un gran surtido de plantas, de flores y arbustos para jardin y adorno. Se hacen elegantes ramos de flores con prontitud y esmero.

NOTA.—¡¡ Se recibe en pago papel moneda de la Junta de Crédito Público y Mauá y C.ª !!

CALLE YAGUARON, NUM. 8.

jn16-1mes-3ªpdj

AL PÚBLICO

Y A MIS ACREEDORES

Obligado á faltar aunque momentáneamente á ciertos compromisos contraidos con mis acreedores, les suplico suspendan su juicio sobre mi proceder, mientras con datos irrefutables pueda demostrarles, públicamente que aquel es debido al engaño y la falsía usada para conmigo por una persona altamente colocada en el comercio de la capital en cuya garantía tuve la debilidad de fiar al contraer aquellos compromisos.

En presencia de aquellos datos y mediante la formal promesa que hago de que he de satisfacer á mis acreedores aunque esto cause mi total ruina, espero demostrar á todos que no he abusado de la confianza que en mí depositaron.

Montevideo, Junio 22 de 1875.

jn23-6 — Francisco García.

ALMANAQUE DE ESCRITORIO PARA 1875

Se hallan en venta en esta imprenta.

A LA Villa de Cedeira

CALLE TREINTA Y TRES, 158

Especialidad de vinos y conservas españolas y francesas

AL GUSTO Y PALADAR DE TODOS

Todos los meses se reciben conservas, perdiz estofada, liebre id., pollos id., lomo de cerdo id., longanizas en manteca, chorizos id., pulpo compuesto, almejas, berberechos, mejillones, percebes, longueirones, Caracoles de la mar, calamares, reo, robalo, rodaballo, dorada, mugil, salmonete, sargo, langosta, congrio; todo de Galicia y tarros de 20 y 26 onzas.

Calle Treinta y Tres, 158

LXXII

AVISOS MARITIMOS

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

MENDOZA

Comandante—Brun

Saldrá de aquí con destino á Burdeos el 27 de Junio á las 3 de la tarde, tocando en

RIO JANEIRO
BAHIA
PERNAMBUCO
LISBOA
y BURDEOS

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante—Giost

Saldrá de aquí con destino á Burdeos el 11 de Julio á las 3 de la tarde, tocando en

RIO JANEIRO
DAKAR
y LISBOA

Recibiendo carga y pasageros para estos puntos. Para mas informes dirijirse á la

Ajencia, Cerrito, 171 (altos)

LXXXIII

P. S. N. C.

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

LÍNEA DE PAQUETES REALES

ENTRE LIVERPOOL Y EL PACIFICO

Gran rebaja de pasajes y fletes

Los vapores de la Compañía son los mayores que vienen á este puerto y no tienen rivales en su marcha ó comodidad para pasajeros.

Los siguientes ú otros vapores saldrán de Montevideo en el mes de Junio de 1875:

Para Europa

TOCANDO EN RIO JANEIRO, LISBOA, BURDEOS Y LIVERPOOL

Potosí	JUNIO	3.
Iberia	»	23.
Illimani	JULIO	7.

El Iberia tocará tambien en Bahia y Pernambuco.

Para el Pacífico

Tocando en Punta-Arenas, Coronel, Valparaiso y demás puertos de costumbre, hasta el Callao.

Valparaiso	JUNIO	8.
Aconcagua	»	18.
Galicia	JULIO	1.

Boletos de ida y vuelta con 25% descuento válidos por 1 año de 1ª clase. Dinero á flete á precio convencional. Se asegura dinero para todos dichos puertos por cuenta de la compañía y tambien frutos del país para Europa. Todo reclamo sobre carga debe ser hecho por escrito dentro de las 48 horas de la llegada de los vapores.

Se expiden boletos para hacer venir pasajeros de todos los puertos en que tocan los vapores como tambien de todas partes de España—Pasajes para Vigo, Madrid y Tuy en combinacion con los Ferro-Carriles de Lisboa.

Agentes Farrow Bell y C.ª

Calle Peres Castellanos, 98, Montevideo.
En Buenos Aires.—Calle Reconquista 53.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

TRANSPORTS MARITIMES À VAPEUR

Línea mensual de Nápoles á Buenos Aires

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

LA FRANCE

De 6,000 toneladas.—Capitan Rogaze

Saldrá el 21 de Julio de 1875, para Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles.

Se dan boletos de pasaje de primera y segunda clase de ida y vuelta con gran rebaja, válidos por un año.

A las personas que tomen pasage de primera clase para cuatro ó mas personas se les hará una rebaja.

Las personas que deseen hacer venir pasageros de Europa, pagarán aquí su pasage contra una carta de crédito; y en el caso de quedar sin efecto, se les devolverá íntegramente el importe.

Se admite carga, encomiendas y dinero á flete, y se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para mas informes, ocurrase á los agentes, calle Zabala, 180.

XXXV — M. Llorens y C.ª

REAL COMPAÑIA BRITANICA

DE PAQUETES A VAPOR

SALIDAS FIJAS DE ESTE PUERTO LOS DIAS 2 Y 16 DE CADA MES

El vapor «MINHO»

COMANDANTE PARKES

Saldrá el 2 de Julio á las 3 de la tarde, haciendo solo las escalas de RIO JANEIRO, SAN VICENTE, LISBOA, SOUTHAMPTON Y AMBERES, y tomando pasajeros para CHERBURGO y Havre, via Southampton.

El vapor «BOYNE»

COMANDANTE REEKS

Ferro-carril Central
DEL URUGUAY

Los tenedores de acciones de esta compañía que estén anotados en el registro de Montevideo, se servirán pasar por la oficina de la administracion, calle de Mercedes, núm. 127, los dias hábiles desde la una á las 3 de la tarde, para percibir el bonus de 30 p. % en acciones acordado por el contrato de 1 de Enero de 1872.

m30-1mes — Montevideo, Mayo 29 de 1875.

Ferro-carril Central
DEL URUGUAY

Se invita á los propietarios de terrenos, que deseen que se establezcan estaciones en contacto con sus propiedades, para que se presenten directamente al Sr. Presidente del Directorio, á fin de convenir en las condiciones de arreglo que sean mutuamente provechosas.—El Secretario. — 11

Araucho é Israël

Desde esta fecha y por mútuo convenio queda disuelta la sociedad que giraba en esta plaza bajo dicha razon. La sociedad no debe nada á nadie por ningun título. Su activo queda á cargo de ambos socios para su realizacion y firmarán con el aditamento en liquidacion.

Montevideo, Junio 15 de 1875.
jn16 15 — Araucho é Israel en liquidacion.

Ferro-carril Central del Uruguay

ITINERARIO DE INVIERNO
REGIRA DESDE EL 1.º DE ABRIL DE 1875

SALIDAS	1.ª Salida	2.ª Sal.ª	3.ª Sal.ª	4.ª Sal.ª
Montevideo	7.00	10.30	1.45	4.30
Bella-Vista	7.05	10.35	1.50	4.35
Yatay	7.13	10.43	2.00	4.43
Colon	7.26	10.56	2.15	4.56
Independencia	7.37	11.07	2.26	5.07
Piedras	7.52	11.22	2.41	5.22
	x	x	x	
Progreso	8.10	11.40	3.00	5.40
				x
Joaquin Suarez	8.30	12.00	3.25	6.00
Canelones	8.47	12.17	3.45	6.17
Santa Lucia	ll. 9.20 s. 9.30	12.50	4.30	6.50
25 de Agosto	9.39	1.00		7.00
Isla Mala	10.37			
Florida	ll. 11.15 s. 11.30			
La Cruz	12.15			
Sarandí Grande	ll. 1.05 s. 1.15			
Durazno	2.45			

REGRESO	1.º R.º	2.º Reg.º	3.º R.º	4.º Regr.º
Durazno				11.30
				ll. 1.05
Sarandí Grande				x
				s. 1.15
La Cruz				2.05
Florida				ll. 2.50
Isla Mala				ll. 3.05
				3.43
25 de Agosto	6.40	10.10	1.30	4.40
Santa Lucía	6.50	10.20	1.40	ll. 4.50 s. 5.05
Canelones	7.25	10.55	2.15	5.40
Joaquin Suarez	7.46	11.16	2.36	x
	x	x	x	6.00
Progreso	8.10	11.40	3.00	6.25
				x
Las Piedras	8.26	11.56	3.16	6.41
Independencia	8.38	12.08	3.28	6.53
Colon	8.48	12.18	3.38	7.03
Yatay	8.59	12.29	3.49	7.14
Bella-Vista	9.05	12.35	3.55	7.20
Montevideo	9.10	12.40	4.00	7.25

LXV

ITINERARIOS DE MENSAJERIAS
Y DILIJENCIAS

Mensajerías Centrales
CALLE CONVENCION, NÚM. 90, ESQUINA MERCEDES

ITINERARIO GENERAL
Desde el 1.º de Junio de 1875

Para Canelones, La Paz, Piedras y Santa Lucía, todos los dias.

Para Pando y Solís Chico, id. id.

Para Talo, San Ramon y Migues, los dias 1, 4, 8, 12, 16, 20, 24 y 28.

Para San José, Porongos y Caganchа, todos los dias.

Para Chamizo, San Gregorio y Arroyo Grande, los dias 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26 y 30.

Para Juan Chazo, Isla Mala, La Cruz, Sarandí Grande, Florida, Durazno, Illescas y Cuchilla Maciel, todos los dias.

Para Capilla Farruco y Cuadra, los dias 1, 5, 17, 21 y 25.

Para Polanco del Rio Negro, Salinas, Carpintería y Polanco del Yí, los dias 1, 6, 14, 17, 22 y 29.

Para Tacuarembó, Villasboas, Molles, Paso de los Toros, Cuchilla Peralta, Cuchilla de la Pampa, Arroyo Malo, Quebrada y Batoví, los dias 2, 5, 7, 10, 12, 15, 17, 20, 22, 25, 27 y 30.

Para Rivera, Santa Ana, Tacuarembó Chico, Bañado de Rocha, Tacuarembó Grande, Buena Union, Cortiñeras y Cuñapirú, los dias 2, 7, 12, 17, 22 y 27.

Para Colonia y Riachuelo, los dias 3, 5, 8, 11, 13, 16, 19, 21, 24, 27, 29 y 30.

Para Rosario, Nueva Helvecia y La Paz, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 30.

Para Mercedes, Guaycurú, Lata, Perdido, Daraznito, Corralito, San Martín, Aguila, Soriano, Dolores y Fray-Bentos, los dias 1, 3, 8, 13, 18, 23, 28 y 30.

Para Minas, Solís Chico y Solís del medio, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 30.

Para Maldonado, Garzon, Solís Grande, Pan de Azúcar, José Ignacio, San Cárlos y Rocha, los dias 2, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 22, 24, 25, 28 y 30.

Para Cerro Largo, Artigas, Casupá, Pablo Paez, Avestruz, Cerro Chato y Cerro Mulero, los dias 1, 3, 6, 9, 12, 14, 16, 19, 21, 24, 27 y 29.

Para Treinta y Tres, Cebollatí, Gutierrez, Paso del Soldado, Polanco de Barriga Negra, los dias 1, 6, 11, 16, 21 y 27.

Para Bagé, Yaguaron, Buena Vista, Acegúa, Zapallar, Masangano, Coronilla, Cereguatá, Cerros Blancos, Cerro Chato, Puntas del Yagary, Cerro Acegua, Laureles y Corrales, los dias 1, 6, 12, 18, 24 y 29.

Adolfo B. Pérez

Dilijencias particulares

Para Maldonado y San Carlos, agencia calle 18 de Julio, núm. 2.—Salidas de la capital, los dias 5, 15 y 25.

Para Pando.—Horas de salida: todos los dias á las 5 y 8 de la mañana y á las 2 de la tarde, en combinacion con el tren-way de la Union por la calle 18 de Julio.

Ajencia, confitería, 18 de Julio.

FOLLETIN — 100

LOS NEGREROS

Memorias de un Esclavo
NOVELA DE COSTUMBRES
POR
D. MANUEL FERNANDEZ Y GONZALEZ

Atravesaron el subterráneo, que era extenso, por entre las gentes que ocupaban las mesas y los bancos sin que nadie prestase la menor atencion en la entrada de Peters.

Llegaron al fin al fondo del subterráneo, á una mesa mayor y mejor que las otras, en la que habia cuatro personas, dos hombres y dos mujeres.

A alguna distancia ardia, casi incandescente por el carbon de piedra que en él llameaba, un gran calorífero, que elevaba en aquel lugar la temperatura á un grado casi insoportable.

Sobre la mesa habia un gran candelabro de hierro, viejo y desvencijado, en el cual ardian, mas ó menos inclinado, segun lo mas ó menos torcidos que habian sido los brazos, cinco bujías á medio consumir.

Aquel candelabro parecia, mas que otra cosa, una extraña araña boca arriba, que tuviese encendidas las extremidades de las patas.

Todo allí tenia el estilo de lo raro, de lo desordenado, de lo degradado.

De las cuatro personas que estaban al rededor de la mesa, habia una, un hombre ya entrado en años, con las patillas y los cabellos canos, de una fisonomía completamente distinguida, espiritual é inteligente, pero fria y siniestra, vestido con cuidado, con elegancia, podria decirse, pero de una manera abigarrada.

Leia el Times.

A su lado habia una que podia llamarse señora, ya tambien de edad avanzada, vestida de negro, conservando los rasgos de una gran belleza, y mostrando en sus orejas dos gruesos diamantes.

Leia en un libro de mediano tamaño y de gran lujo, y dos viñetas que se veian por el lugar en que estaba abierto, eran magníficas.

El texto estaba en verso.

Era, en fin, una compilacion de baladas musicales inglesas; una joya artística y literaria.

La otra pareja se componia de un hombre y de una mujer, jóvenes y bellos.

Ella particularmente, era admirable.

Jugaban al ajedrez, y parecian engolfados en el juego.

Sin embargo, de tiempo en tiempo se miraban con amor.

Tambien la fisonomía de estos dos individuos era siniestra.

Tenia un no sé qué, que colocaba perfectamente en su lugar en aquel antro á aquellas dos personas.

Sobre la mesa habia un servicio de té, dos botellas, al parecer de gin y de ron, un servicio de sopas y un cajon de cigarros habanos.

Se nos olvidaba decir, que los dos jóvenes estaban vestidos con suma elegancia, con suma distincion, y particularmente ella, de una manera rica.

Sin duda alguna Peters estaba delante de lo que tal vez podia llamarse familia real de aquel ruin subterráneo.

No podemos abordar la descripcion de las demás gentes, que en número de quinientas ó seiscientas personas, de todas clases, de todas fachas y de ambos sexos, se encontraban allí.

Seria lo mismo que pretender pasar revista á una coleccion de rarezas característica.

Nunca una mayor variedad de tipos, de fachas, de formas y de accidentes, dentro de la unidad del crímen.

Otro diria que aquello era una córte de los milagros, frase puesta de moda por Víctor Hugo.

Aquello no era mas que el depósito, el punto de reunion, la taberna, el café, el salon, de una sociedad de criminales, subterránea y anónima, de esas que la policía podria encontrar en todas las capitales, si buscase bien.

El Goliat de que hemos hablado llamó respetuosamente la atencion del personaje que leia el Times y chupaba tenazmente un habano.

—¿Que es, eso?—dijo suspendiendo su lectura, y mirando de una manera fria á Peters, que se hubiera estremecido, si hubiera podido estremecerse por algo, al sentir la espresion estraña é imponente de los ojos grises de aquel hombre.

—Es un afiliado, señor,—contestó el Hércules.

A estas palabras volvieron la cabeza para mirar á Peters, la mujer de edad que leia y los dos jóvenes que jugaban al ajedrez.

En los ojos de ella, al ver á Peters, ardió algo singular.

Peters la vió, y dijo:

—¡Ah! ¡diablo! ella aquí.

—¿Quién lo presenta?—dijo el hombre de los cabellos y de las patillas canas.

—Emma,—contestó el Hércules.

—¡Ah! Emma,—dijo friamente aquel, al parecer jefe del antro.—Que venga Emma.

No fué necesario llamarla.

Estaba á alguna distancia, apoyada en un pilar.

Oyó las palabras del jefe, y avanzó.

—¿Qué es esto, pequeña?—la preguntó severamente el jefe.—¿Qué razones tienes tú para responder de ese individuo?

—Las razones de las simpatías, sir Jacques: yo no me equivoco jamás: yo me he hecho arrollar por el carruaje de este jóven; él ha acudido en mi socorro, se ha impresionado por mí, y yo me impresionado por él. Permitidme, nuestras almas son de una misma raza, se han comprendido en una sola mirada; por lo mismo, yo no lo he entregado, lo he presentado; yo tengo derecho á elegir marido, y [illegible] que mi marido sea admitido en la órden.

—Perfectamente,—dijo aquel tan extrañamente llamado sir Jacques, puesto que, como es sabido, el tratamiento de sir lleva adjunto en Inglaterra la cualidad de caballero.—Pero tú te olvidas, mi bella Emma, de que hay alguien que se ha propuesto tenerte sin amores y sin esposo, á ménos que no le elijas por esposo á él.

—¡Bah! el Espectro,—exclamó Emma.

—Espectro ó no espectro,—dijo sir Jacques,—tiene un derecho reconocido por nuestros pactos sociales. Ese derecho no es bastante para que te obliguemos á ser su esposa, ni dejemos de protegerte contra su barbarie; pero él puede decir al hombre á quien elijas: «Tú no te unirás á ella,» y esta union no se hará á menos que el hombre elegido por tí venza al Espectro.

—Sea,—dijo Emma;—yo cuento con el valor y con la fuerza de mi elegido; el Espectro es un fanfarron, que no sirve para otra cosa que para arrojarse sobre una víctima indefensa ó sorprendida, y extrangularla.

—¿Aceptas tú la situacion en que la hermosa Emma te coloca?—dijo sir Jacques.

—Sí,—contestó con voz firme y sin la menor alteracion en su expresion ni en su mirada, Peters.

La hermosa jóven que hemos presentado jugando al ajedrez, fijaba una mirada sombría en Emma.

El jóven que habia jugado con ella reparaba en aquella mirada, y pasaba la suya de su hermosa compañera á Emma, y de Emma á Peters.

—¿Cómo te llamas?—¿cuál es tu posicion? Dínos, en fin, completamente quién eres,—dijo sir Jacques á Peters.

Peters contestó dándose á conocer.

—¡Bah! rama, aunque bastarda de ese maldito árbol de la nobleza,—dijo sir Jacques.—¡Fuego del cielo!.. En fin, tú pretestas viéndote entre nosotros. Pues bien, amigo mio, admitido. La prueba que se necesita para confirmar esta admision, para que te consideremos como hermano nuestro, se presentará por sí misma. Yo, jefe y gran maestre de la órden, te doy por esposa á Emma; en tí consiste en que dentro de pocos minutos Emma no sea viuda. Ella te informará de nuestro pacto social. Podeis retiraros hijos mios: yo tendré un gran placer en que podamos celebrar dentro de tres dias vuestras bodas. En ese caso, puedes contar con un buen regalo y una buena dote. Emma, idos, y buena suerte.

Apenas se habian separado de la mesa Peters y Emma, cuando Peters oyó un rugido sordo, un rugido de bestia brava irritada, y vió que Emma saltaba atrás y se recogia como una pantera que se prepara á dar el asalto.

—¡Atiende, defiéndete!—gritó al mismo tiempo Emma á Peters.

Este apenas tuvo tiempo de rechazar un individuo que se habia arrojado á él.

Ni aun habia podido hacerse cargo de otra cosa sino de que se trataba de un hombre pequeño, de un aspecto formidable y terrible, casi sobrenatural.

Pero todo habia sido para él como un embrion.

Tan rápida habia sido la acometida.

Peters no tuvo tiempo mas que de asir como le fué posible á aquel individuo.

Se encontró con un cuerpo duro, rígido como el acero, dotado de una fuerza monstruosa.

Sin embargo, Peters le rechazó.

Se recogió como se habia recogido, y permanecia recogida Emma, y avanzó hácia aquel individuo.

Este le evitó declinándose sobre el pavimento de una manera circular, como se declinan esas arañas cazadoras de moscas que se llaman alguaciles, y procurando como ellas ganar la espalda á Peters.

Habia habido un movimiento en el subterráneo.

Un ancho círculo de espectadores determinaba una valla humana en derredor de los combatientes.

Por tres veces Peters cargó sobre aquella especie de bicho, cuyo rugido irritado y sordo se acentuaba mas y mas.

Por tres veces aquel engendro monstruoso describió un círculo de evasion, de pasada, por decirlo así, con una agilidad y una presteza infinitas.

Los espectadores murmuraban, reian, silbaban ó gritaban.

El Espectro, el terrible Espectro, temido por todos hasta los límites de un terror supersticioso, se deshonraba.

En vez de haber hecho su víctima á la primera embestida, se precavia, se escondia, procuraba ganar el flanco á Peters, á quien encontraba siempre de frente, siempre cargando sobre él.

El círculo de espectadores se veia obligado á retroceder ó avanzar, siguiendo los movimientos de aquella lucha.

Emma, pálida y cuidadosa, se resguardaba á espaldas de Peters.

Lo que hemos calificado como familia real de aquella canalla, estaba atenta.

Los dicterios, las frases mas inauditas, los silbidos más estraños, las carcajadas más estridentes, los gritos más despreciativos y más ridículos, caian como una tormenta sobre el Espectro, cuyos rugidos eran ya los de un demonio, y de tiempo en tiempo, cuando Peters evitaba una de las rapidísimas acometidas circulares del Espectro, se producia una salva de aplausos en honor suyo.

Peters cargaba sin cesar.

Pero le era imposible coger á aquella especie de reptil bicéfalo, que se escurria siempre, procurando siempre por un rápido movimiento envolverle, ganar la espalda á Peters.

—Esto no se va á acabar nunca,—dijo Peters.—Vengamos á otro género de combate.

Y como al decir estas palabras mirase á sir Jacques y se distrajese un momento, el Espectro se le echó encima y le asió por la garganta.

Resonó un grito general, estraño, espantoso.

Peters vaciló un momento.

Pero de improviso se vió al Espectro estrechando entre los brazos á Peters, levantado en alto.

Se oyó un sordo crugimiento de huesos y una especie de aullido infernal.

Se vió luego que Peters levantaba en sus brazos sobre su cabeza al Espectro, y que desde aquella altura le lanzaba con una pujanza bárbara contra el suelo.

El Espectro no se levantó.

Arrojaba sangre á borbotones por la boca y por las narices.

Hizo algunos supremos estremecimientos, y quedó inmóvil.

Una salva nutrida de aplausos, mezclados á entusiastas hurras, saludó el triunfo de Peters.

Se sintió como que pasaba un rumor de satisfaccion y de consuelo sobre aquella multitud.

Peters habia exterminado al tirano, á la fiera, á aquel cuya presion en mayor ó en menor grado sentian todos, á aquel que no respetaba ni temia á nadie mas que á sir Jacques.

Peters se habia quedado de pié, pero como aturdido.

Así permaneció algunos segundos.

Al fin vaciló, y cayó entre los brazos de la cuidadosa Emma, que rompió á llorar á gritos.

Peters habia perdido el conocimiento, y estaba pálido como un cadáver.

Acudieron médicos y curanderos.

Allí habia de todo.

Se encontró que Peters tenia en la garganta diez profundas incisiones, de las cuales salia sangre en abundancia.

La pérdida de sangre era la que habia causado el vértigo de Peters.

Cuando volvió en sí, se encontró en un lecho, en una habitacion elegante y perfectamente confortable.

Tres personas estaban junto á su lecho: Emma ansiosa, sir Jacques cuidadoso, y aquella hermosa jugadora de ajedrez, que abarcaba en una mirada candente á Peters.

Emma conservaba su humilde, su miserable traje.

Otra persona, un hombre grave vestido de negro, se ocupaba en hacer una pocion.

Aquel hombre tenia toda la apariencia de médico.

Se aproximó con la pocion á Peters, y se la hizo beber.

—No hay gravedad alguna,—dijo;—dentro de tres dias se habrán cicatrizado las incisiones, habrá desaparecido la perturbacion causada por un principio de congestion, se habrá curado la ronquera, y nuestro nuevo hermano estará perfectamente restablecido.

Una sonrisa de consuelo, de alegría, apareció instantáneamente en los semblantes de las dos jóvenes, como si ambas hubieran experimentado un mismo sentimiento respecto á Peters.

—Es para mí una satisfaccion,—dijo sir Jacques,—el que este buen muchacho haya escapado, así á poca costa, de su combate con el Espectro. Este era una de las mas altas glorias de la órden. Puesto que no existe cuidado alguno, te dejamos solo con él, Emma; en la habitacion inmediata se quedan algunos para serviros, así como nuestro sabio doctor.—Vamos, hija mia.

El doctor y la otra jóven siguieron á sir Jacques.

Peters apenas si habia podido hacerse cargo, de una manera vaga y casi fantástica, de lo que habia visto y oido al volver en sí.

Emma se quedó sola con Peters.

Era ya su esposa.

Lo que habia podido impedirlo, esto es, el Espectro, habia desaparecido.

En cuanto Emma se quedó sola, se fué á un armario que en la estancia habia, le abrió, sacó de él ropas y cambió de traje, apareciendo vestida de una manera bella, rica y elegante, con arreglo á las prescripciones mas rígidas de la moda.

Sin embargo, esto no habia favorecido su belleza.

Aparecia mas bella con el otro pobre y miserable traje, que dejaba percibir mucho mejor sus formas.

Pero se habia efectuado una gran trasformacion.

Antes era una hermosura completamente dentro de la naturaleza.

Despues aparecia una dama completamente dentro de la civilizacion.

Se sentó á la cabecera del lecho de Peters, le cogió una mano, la oprimió contra sus lábios, y luego permaneció contemplándole con la ternura que aparentan las mujeres para el sér que aman.

CAPITULO XXVIII
FIN DE LA HISTORIA DE ESTHER Y PETERS

Cuatro dias despues, Peters estaba, si no completamente restablecido, en estado de dejar el lecho y reconocer el lugar en que se encontraba.

Era una de las mejores habitaciones de una gran casa de la calle de San George.